

再次强调，校内宿舍和校外公寓不同，在决定申请住宿前，请认真阅读住宿管理相关规定，并自觉遵守。对在住期间有违规违纪行为记录的学生，学校有权取消其住宿资格，且不退还其住宿费：

we would like to **Emphasize again** that on-campus dormitories are different from off-campus apartments. Before deciding to apply for accommodation extension, please carefully read the relevant accommodation management regulations and consciously comply with them. The school has the right to cancel the accommodation eligibility of students who have records of violations or disciplinary offenses during their stay, and the accommodation fees will not be refunded:

1，严禁将电动车电瓶带入楼内充电或存放；

1, It is strictly prohibited to bring electric vehicle batteries into the building for charging or storage.

2，严禁留宿非住宿人员在楼内过夜；

2, It is strictly prohibited to allow non-residents to stay overnight in the building.

3，严禁故意遮挡、破坏烟感装置的行为；

3, It is strictly prohibited to deliberately obstruct or damage smoke detectors.

4，22：00-次日 8：00 为安静时段，禁止在宿舍楼内聚集喧闹

4, From 22:00 to 08:00 the next day is the quiet time. Gathering and making

noise in the dormitory building are forbidden.

5, 23: 00 点前应返回宿舍，确有特殊事由必须配合做好晚归登记；

5, Students should return to the dormitory before 23:00. If there are special reasons for returning late, students must complete the late return registration.

6, 禁止在楼内存放、使用电热毯、电炒锅、微波炉、电烤箱、电熨斗、卷发棒、电吹风、电热水壶、冰箱等违章电器；

6, It is forbidden to store or use prohibited electrical appliances such as electric blankets, electric frying pans, microwave ovens, electric ovens, electric irons, curling irons, hair dryers, electric kettles, and refrigerators in the building.

7, 禁止在楼内存放或使用易燃易爆物品，禁止在楼内吸烟和使用明火；

7, It is forbidden to store or use flammable, explosive items, and to smoke or use open flames in the building.

8, 禁止占用公共区域堆放个人物品；

8, It is forbidden to occupy public areas to pile up personal items.

9, 禁止未经许可挪用他人按规定摆放在公共冰箱、橱柜内的物品；

9, It is forbidden to use items placed in public refrigerators or cabinets by others without permission.

10, 禁止任何故意掩护他人实施违纪违规的行为，违者视同违规违纪行为；

10, Any intentional act of covering up for others' violations or disciplinary offenses is prohibited. Offenders will be regarded as having committed violations or disciplinary offenses themselves.

11, 住宿学生必须配合公寓管理。学校有权按照住宿管理规定, 开展违规物品的检查、收缴, 开展空调等设施的检修、维护, 有权根据房源情况酌情调整落单学生的住宿预定。

11, Students living in the dormitory must cooperate with dormitory management. The school has the right to conduct inspections and confiscations of prohibited items, carry out maintenance and repairs of facilities such as air conditioners, and adjust accommodation reservations for individual students based on room availability according to the accommodation management regulations.

12, 其他未尽事宜, 由国际教育中心根据学校住宿相关管理规定执行。

12, Other matters not covered will be implemented by the International Education Center in accordance with the school's accommodation management regulations.

“我已阅读并将遵守以上规定, 如有违反, 愿意接受学校规章制度处理”

“I have read and will comply with the above regulations. If I violate them, I am willing to accept the disciplinary actions as stipulated by the school's rules and

regulations.”